

HEARTSTOPPER

LANGUE FRANÇAISE

Créé par
Alice Oseman

EPISODE 1.04

"Secret"

Charlie et Nick acceptent de garder leur relation secrète à l'école pendant que Nick découvre les choses. L'amie de Nick, Imogen, lui demande de sortir avec lui.

Écrit par:
Alice Oseman

Réalisé par:
Euros Lyn

Date de la première:
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series
based on the graphic novel by Alice Oseman

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

HEARTSTOPPER

Membres de la distribution

Kit Connor	...	Nick Nelson
Joe Locke	...	Charlie Spring
William Gao	...	Tao Xu
Yasmin Finney	...	Elle Argent
Olivia Colman	...	Sarah Nelson
Corinna Brown	...	Tara Jones
Kizzy Edgell	...	Darcy Olsson
Tobie Donovan	...	Isaac
Rhea Norwood	...	Imogen
Sebastian Croft	...	Ben Hope
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Fisayo Akinade	...	Mr. Ajayi
Chetna Pandya	...	Coach Singh
Tabitha Byron	...	Tiny Girl 2
Hesper Holden	...	Tiny Girl 1
Jessal Kullar-Bell	...	Girl 2
Araloyin Oshunremi	...	Otis Smith
Evan Ovenell	...	Christian McBride
Ella Purvis	...	Girl 1
Georgina Rich	...	Jane Spring
Ashwin Viswanath	...	Sai Verma

1
00:00:06 --> 00:00:07
UNE SÉRIE NETFLIX

2
00:00:14 --> 00:00:15
Désolé de pas t'avoir écrit.

3
00:00:18 --> 00:00:20
Je voulais te voir en vrai.

4
00:00:21 --> 00:00:22
D'accord.

5
00:00:30 --> 00:00:32
Vas-y...

6
00:00:32 --> 00:00:33
Entre, tu vas être trempé.

7
00:00:34 --> 00:00:36
Bonne idée.

8
00:00:36 --> 00:00:38
Et ton manteau ?

9
00:00:41 --> 00:00:43
J'ai pas regardé la météo en sortant.

10
00:00:44 --> 00:00:45
Idiot.

11
00:00:51 --> 00:00:53
Pour hier soir,

12
00:00:55 --> 00:00:56
- je voulais te dire...

- Nick.

13

00:00:57 --> 00:00:59
Je ne savais pas que tu venais.

14

00:01:01 --> 00:01:02
Oui, pardon.

15

00:01:02 --> 00:01:05
Il vient chercher un pull qu'il a laissé.

16

00:01:06 --> 00:01:07
D'accord.

17

00:01:08 --> 00:01:11
N'oublie pas
qu'on va voir mamie, ce matin.

18

00:01:12 --> 00:01:14
Habille-toi, au moins.

19

00:01:18 --> 00:01:19
Allons dans ma chambre.

20

00:01:45 --> 00:01:46
Je suis désolé.

21

00:01:48 --> 00:01:49
Pardon. C'était...

22

00:01:49 --> 00:01:52
J'ai pas réfléchi à ce que je faisais et...

23

00:01:52 --> 00:01:56
J'ai été bête.
Je veux pas que ça crée une gêne.

24

00:01:56 --> 00:01:57

- C'est ma faute.

- Attends.

25

00:01:57 --> 00:01:59

J'aurais pas dû t'embrasser.

26

00:01:59 --> 00:02:02

Tu as dû te sentir obligé de le faire,

27

00:02:02 --> 00:02:05

j' imagine que tu ne veux plus me parler,

28

00:02:05 --> 00:02:06

mais je voulais m'excuser,

29

00:02:07 --> 00:02:09

tenter de sauver notre amitié.

30

00:02:10 --> 00:02:11

Je veux pas te perdre

31

00:02:11 --> 00:02:13

- à cause d'un truc débile.

- Charlie.

32

00:02:43 --> 00:02:44

Mince alors.

33

00:02:47 --> 00:02:48

Je suis désolé.

34

00:02:54 --> 00:02:56

Pardon de m'être enfui, hier soir.

35

00:02:57 --> 00:02:59
J'ai flippé parce que...

36

00:03:00 --> 00:03:05
J'étais paumé, surpris,
et, franchement...

37

00:03:06 --> 00:03:08
Je suis en pleine crise gay.

38

00:03:09 --> 00:03:12
C'est pas que je voulais pas...

39

00:03:14 --> 00:03:15
t'embrasser.

40

00:03:16 --> 00:03:17
Je...

41

00:03:20 --> 00:03:21
J'étais méga paumé.

42

00:03:24 --> 00:03:27
Je suis super paumé en ce moment.

43

00:03:34 --> 00:03:37
Je crois que j'ai besoin de temps pour...

44

00:03:39 --> 00:03:40
m'y retrouver.

45

00:04:17 --> 00:04:21
Au bahut, ça te va si on...

46

00:04:23 --> 00:04:24

Garde le secret ?

47

00:04:26 --> 00:04:27

Oui.

48

00:04:29 --> 00:04:31

Je sais pas si je me sens de...

49

00:04:32 --> 00:04:33

Tu sais.

50

00:04:34 --> 00:04:35

Faire mon coming out.

51

00:04:35 --> 00:04:36

Oui.

52

00:04:37 --> 00:04:38

C'est rien.

53

00:04:59 --> 00:05:00

Salut.

54

00:05:00 --> 00:05:01

Salut.

55

00:05:18 --> 00:05:18

Nick !

56

00:05:22 --> 00:05:23

Salut.

57

00:05:23 --> 00:05:24

Salut.

58

00:05:26 --> 00:05:27
J'ai oublié un truc ?

59
00:05:32 --> 00:05:33
Oui.

60
00:05:41 --> 00:05:42
Bon.

61
00:05:43 --> 00:05:44
Salut.

62
00:06:12 --> 00:06:13
Tu as changé.

63
00:06:14 --> 00:06:15
Quoi ?

64
00:06:15 --> 00:06:16
Tu as changé de coupe ?

65
00:06:16 --> 00:06:17
Quoi ? Non.

66
00:06:17 --> 00:06:20
Si ! Je te connais depuis la 6e.

67
00:06:20 --> 00:06:22
Je vois bien
qu'il y a un truc qui a changé.

68
00:06:22 --> 00:06:25
Normal, si tu emmêles tout.

69
00:06:25 --> 00:06:27
T'inquiète, j'ai mon diplôme de coiffeuse.

70
00:06:27 --> 00:06:29
Tu l'as eu où ?

71
00:06:30 --> 00:06:33
À l'université des coiffeuses.

72
00:06:33 --> 00:06:35
Une fac sérieuse.

73
00:06:38 --> 00:06:40
Je file, on m'attend en colle,
j'avais oublié.

74
00:07:24 --> 00:07:25
Salut.

75
00:07:26 --> 00:07:27
Salut.

76
00:07:42 --> 00:07:43
Bonjour.

77
00:07:49 --> 00:07:50
Quoi ?

78
00:07:57 --> 00:07:58
- Salut.
- Salut.

79
00:07:59 --> 00:08:00
Ça va être comme ça maintenant ?

80
00:08:00 --> 00:08:02
- Je tiens la chandelle ?
- Non.

81

00:08:02 --> 00:08:05
On profite de chaque occasion
pour s'embrasser.

82

00:08:05 --> 00:08:09
Mais non. Tu as fini tes devoirs ?

83

00:08:09 --> 00:08:11
- Sûrement.
- Sûrement pas !

84

00:08:18 --> 00:08:20
TU ME MANQUES

85

00:08:21 --> 00:08:24
TOI AUSSI !

86

00:08:36 --> 00:08:38
Il y a un garçon qui t'attend.

87

00:08:40 --> 00:08:41
Oui.

88

00:08:41 --> 00:08:44
C'est ton petit ami secret
ou ton coup de cœur hétéro ?

89

00:08:46 --> 00:08:47
Il fait du rugby.

90

00:08:48 --> 00:08:49
J'ai rejoint l'équipe.

91

00:08:50 --> 00:08:52
Évidemment.

92

00:08:52 --> 00:08:54
Pas de miettes par terre,

93

00:08:54 --> 00:08:57
ou le personnel de ménage
me grondera. Encore.

94

00:08:58 --> 00:08:59
Vas-y.

95

00:09:03 --> 00:09:04
Salut.

96

00:09:04 --> 00:09:05
Salut.

97

00:09:06 --> 00:09:07
Tu m'as manqué.

98

00:09:07 --> 00:09:09
On s'est vus en cours
il y a quatre heures.

99

00:09:10 --> 00:09:13
Ça gêne pas tes amis
que tu manges avec moi ?

100

00:09:13 --> 00:09:15
Non. Ils l'acceptent.

101

00:09:16 --> 00:09:19
Et puis, j'ai besoin de tuyaux
pour devenir bon en rugby.

102

00:09:19 --> 00:09:21

Quoi ? C'est ton but secret
dans tout ça ?

103

00:09:22 --> 00:09:23
Peut-être.

104

00:09:28 --> 00:09:30
Ça fait du bien
de lâcher un peu mes potes.

105

00:09:31 --> 00:09:35
Tout ce qui les intéresse,
c'est jeter des trucs sur les autres.

106

00:09:35 --> 00:09:36
Des trucs ?

107

00:09:36 --> 00:09:37
Oui.

108

00:09:37 --> 00:09:38
Surtout Harry.

109

00:09:38 --> 00:09:39
Quel crétin.

110

00:09:40 --> 00:09:42
Tu es très différent d'eux.

111

00:09:46 --> 00:09:47
On a le droit d'être ici ?


112


00:09:47 --> 00:09:50
Oui. Je venais beaucoup ici
l'année dernière.

113

00:09:51 --> 00:09:53
Quand je me faisais trop martyriser.

114
00:09:53 --> 00:09:57
M. Ajayi est le seul prof
qui s'est vraiment soucié de moi.


115
00:09:57 --> 00:10:00
 Il m'a passé un savon avant ton arrivée.

116
00:10:00 --> 00:10:02
 Il a dû te prendre pour Ben.

117
00:10:03 --> 00:10:06
Je lui ai dit
que Ben voulait que ça reste secret.

118
00:10:08 --> 00:10:11
Mais ça n'a rien à voir
avec ce qu'on fait.

119
00:10:12 --> 00:10:14
Tu es très différent de lui.

 120
00:10:14 --> 00:10:16
Ça n'a rien à voir.

121
00:10:20 --> 00:10:21
Oui.

122
00:10:26 --> 00:10:28
Voilà, c'est bien, on plaque bas.

123
00:10:31 --> 00:10:33
Sur le ballon.

124

00:10:34 --> 00:10:36
Frappe !

125
00:10:40 --> 00:10:41
- Plaquage !
- Charlie !

126
00:10:45 --> 00:10:48
Sérieux, mec, c'est la troisième fois !

127
00:10:48 --> 00:10:51
Il va faire un plaquage
ou rester planté là ?

128
00:10:51 --> 00:10:53
- Pourquoi il a rejoint l'équipe ?
- Bon.

129
00:10:54 --> 00:10:55
Allez, on bouge.

130
00:10:57 --> 00:11:00
Il faut redoubler d'efforts
avant le match.

131
00:11:00 --> 00:11:01
Oui.

132
00:11:01 --> 00:11:05
Si on peut pas les plaquer,
on n'a aucune chance. Aucune.

133
00:11:05 --> 00:11:08
Rassemble les plots, Charlie.

134
00:11:09 --> 00:11:10
D'accord.

135

00:11:10 --> 00:11:12
Ça ira pour le match
la semaine prochaine ?

136

00:11:12 --> 00:11:14
Tu aurais dû être remplaçant,

137

00:11:14 --> 00:11:16
mais Kieran a un rendez-vous
chez le dentiste.

138

00:11:17 --> 00:11:17
Ça va aller.

139

00:11:17 --> 00:11:21
Pour le plaquage,
il faut vraiment t'y mettre.

140

00:11:21 --> 00:11:24
N'aie pas peur de te faire mal, lance-toi.

141

00:11:25 --> 00:11:27
C'est une question d'assurance.

142

00:11:27 --> 00:11:29
Pas facile quand ils me voient tous

143

00:11:29 --> 00:11:32
comme le cliché du mec gay nul en sport.

144

00:11:32 --> 00:11:35
Plein de gens gays sont bons en sport.

145

00:12:49 --> 00:12:54
Apparemment, elles s'embrassaient

à la fête d'Harry. Genre, pour de vrai.

146

00:12:54 --> 00:12:58

Ça peut arriver entre amies.

147

00:12:58 --> 00:13:01

Quand on y pense,
il y a 1 200 filles dans ce bahut,

148

00:13:01 --> 00:13:04

il y en a forcément qui sont lesbiennes.

149

00:13:05 --> 00:13:08

T'es peut-être lesbienne sans le savoir.

150

00:13:13 --> 00:13:15
Ça va se calmer, non ?

151

00:13:15 --> 00:13:17

J'espère vraiment.

152

00:13:19 --> 00:13:20

Tara, il faut qu'on parle.

153

00:13:20 --> 00:13:21

Oh là là.

154

00:13:21 --> 00:13:23

Salut, Imogen, je t'écoute.

155

00:13:23 --> 00:13:25

On me dit que tu es avec Nick,

156

00:13:26 --> 00:13:28

puis j'apprends
que tu embrasses une fille.

157

00:13:28 --> 00:13:31
Tara embrasse sa copine
à une fête bondée,

158

00:13:31 --> 00:13:33
et les gens la croient encore
avec un mec

159

00:13:33 --> 00:13:35
qu'elle a embrassé une fois à 13 ans ?

160

00:13:36 --> 00:13:40
- Cette fille était ta copine ?
- "Cette fille" ? Je suis là !

161

00:13:40 --> 00:13:43
OK, c'était juste pour savoir.

162

00:13:44 --> 00:13:47
Pour info, je sors avec Nick,
alors je venais vérifier.

163

00:13:47 --> 00:13:49
Tu sors avec Nick Nelson ?

164

00:13:53 --> 00:13:55
Oui, pratiquement.

165

00:13:56 --> 00:13:58
Regarde, on est trop mignons.

166

00:13:59 --> 00:14:01
Oui, trop mignons.

167

00:14:04 --> 00:14:05

Donc, c'est sûr, Nick et toi...

168

00:14:06 --> 00:14:08

- Je suis lesbienne.

- OK.

169

00:14:11 --> 00:14:13

Je suis pas homophobe.

170

00:14:14 --> 00:14:15

Je suis une alliée.

171

00:14:15 --> 00:14:16

Félicitations ?

172

00:14:16 --> 00:14:18

Merci pour cet honneur.

173

00:14:28 --> 00:14:31

Je parie que Charlie mange avec Nick.

174

00:14:32 --> 00:14:33

C'est tout le temps, maintenant.

175

00:14:34 --> 00:14:35

C'est la phase lune de miel.

176

00:14:35 --> 00:14:37

Ils sortent même pas ensemble.

177

00:14:37 --> 00:14:38

À moins que si.

178

00:14:42 --> 00:14:44

Regarde-les.

179

00:14:45 --> 00:14:50

C'est une mauvaise idée de marcher
à côté d'eux, alors devenir leur pote...

180

00:14:50 --> 00:14:52

Charlie se met en danger

181

00:14:52 --> 00:14:54

à cause d'un faible non réciproque.

182

00:14:54 --> 00:14:56

Tiens, attrape !

183

00:15:00 --> 00:15:01

Désolé.

184

00:15:03 --> 00:15:04

- Je rêve.

- Ça va ?

185

00:15:06 --> 00:15:07

Oui.

186

00:15:07 --> 00:15:09

Tu me renvoies le ballon ?

187

00:15:16 --> 00:15:17

Non.

188

00:15:17 --> 00:15:19

Je le garde.

189

00:15:46 --> 00:15:48

CENTRE SPORTIF ST JOHN

190

00:15:50 --> 00:15:53
Tous mes amis vont venir me voir jouer.

191
00:15:54 --> 00:15:55
Tous tes amis ?

192
00:15:55 --> 00:15:57
Tao, Isaac et Elle.

193
00:15:57 --> 00:16:00
Je leur ai dit
que c'était pas obligé, mais...

194
00:16:00 --> 00:16:02
Ils veulent me soutenir.

195
00:16:03 --> 00:16:04
C'est...

196
00:16:05 --> 00:16:06
C'est gentil.

197
00:16:07 --> 00:16:08
T'inquiète,

198
00:16:08 --> 00:16:10
je dirai rien pour nous.

199
00:16:13 --> 00:16:14
D'accord. Merci.

200
00:16:16 --> 00:16:18
Ça t'embête pas, sûr ?

201
00:16:18 --> 00:16:19
Pas de souci.

202

00:16:22 --> 00:16:24

Tu vas pas planter le match, hein ?

203

00:16:24 --> 00:16:26

- Non.

- On compte sur toi.

204

00:16:28 --> 00:16:31

- Les voilà. Je reviens.

- En ligne.

205

00:16:31 --> 00:16:34

En groupes de trois
pour l'exercice des passes.

206

00:16:34 --> 00:16:36

Tu m'as manqué !

207

00:16:36 --> 00:16:38

- Toi aussi.

- Et notre câlin ?

208

00:16:38 --> 00:16:39

On se voit tout le temps.

209

00:16:39 --> 00:16:41

Voilà Tara et Darcy.

210

00:16:41 --> 00:16:42

Salut.

211

00:16:43 --> 00:16:44

Charlie !

212

00:16:45 --> 00:16:46

Salut, toi.

213

00:16:46 --> 00:16:47
Je vais pas te mentir,

214

00:16:47 --> 00:16:51
je viens surtout me faire pote
avec la communauté gay locale,

215

00:16:51 --> 00:16:53
mais Nick Nelson et toi
avez tout d'un couple.

216

00:16:53 --> 00:16:55
Je rêve. Fais pas attention.

217

00:16:55 --> 00:16:58
On est amis. C'est mon ami.

218

00:16:58 --> 00:17:01
Ami juste pote, ou ami petit ami ?

219

00:17:01 --> 00:17:02
Darcy.

220

00:17:03 --> 00:17:06
Pourquoi ? Il y a des rumeurs ?

221

00:17:06 --> 00:17:08
Non. C'est juste mon intuition gay.

222

00:17:08 --> 00:17:12
Promis, c'est platonique,
on est juste bons amis.

223

00:17:12 --> 00:17:14

Décevant, mais... d'accord.

224

00:17:15 --> 00:17:16

Ça va, Nick ?

225

00:17:21 --> 00:17:24

Nick ! Ramène-toi.

226

00:17:25 --> 00:17:26

Rapplique !

227

00:17:34 --> 00:17:35

Petite question.

228

00:17:36 --> 00:17:38

Pourquoi on affronte des adultes ?

229

00:17:39 --> 00:17:41

Ils sont en sport étude.

230

00:17:42 --> 00:17:43

La vache.

231

00:17:49 --> 00:17:50

Pardon.

232

00:17:51 --> 00:17:51

Je stresse.

233

00:17:54 --> 00:17:56

Soyez dominants. Montrons-leur

234

00:17:56 --> 00:18:00

qui on est, de quoi on est fiers.

Un, deux, trois !

235
00:18:01 --> 00:18:02
Allez, les mecs.

236
00:18:06 --> 00:18:07
Mettez-vous en ligne.

237
00:18:15 --> 00:18:16
Allez, Nicholas !

238
00:18:16 --> 00:18:18
Harry, ne t'endors pas !

239
00:18:22 --> 00:18:26
Vous vous souvenez
des règles du rugby ? Moi, non.

240
00:18:26 --> 00:18:27
- Non.
- Oui.

241
00:18:28 --> 00:18:30
Allez, Nicholas !

242
00:18:49 --> 00:18:51
Allez, les mecs !

243
00:18:52 --> 00:18:53
On y va !

244
00:18:57 --> 00:18:59
Voilà, super.

245
00:18:59 --> 00:19:01
Cinq, six, sept. Poussez !

246

00:19:10 --> 00:19:12
Charlie !

247
00:19:13 --> 00:19:14
Oh, non.

248
00:19:16 --> 00:19:18
Relève-toi, Charlie.

249
00:19:18 --> 00:19:19
Oui, Charlie !

250
00:19:19 --> 00:19:21
- Oublie ça, c'est rien ! Allez !
- Oui !

251
00:19:22 --> 00:19:23
Tenez bon.

252
00:19:41 --> 00:19:43
Dis, mec, tu vois le numéro 14 ?

253
00:19:43 --> 00:19:46
Il craque sur toi, ça se voit.

254
00:19:46 --> 00:19:48
Il a un faible pour toi.

255
00:19:48 --> 00:19:50
Harry Green embête Charlie ?

256
00:19:50 --> 00:19:51
Ils sont peut-être potes.

257
00:19:51 --> 00:19:52
Encore pire.

258

00:19:53 --> 00:19:56
Bientôt, Charlie ramènera
toute l'équipe

259

00:19:56 --> 00:19:59
à nos soirées ciné
pour qu'on mate Avengers ou quoi.

260

00:19:59 --> 00:20:01
C'est ça, ton scénario cauchemar ?

261

00:20:01 --> 00:20:04
Un film que tu détestes
avec des gens que t'aimes pas ?

262

00:20:05 --> 00:20:08
Charlie est pote avec des brutes,
notre amitié s'effrite.

263

00:20:08 --> 00:20:09
Prends ça au sérieux !

264

00:20:09 --> 00:20:13
J'ai pas pris le risque
d'affronter mes anciens bourreaux

265

00:20:13 --> 00:20:16
pour m'entendre dire
que notre amitié s'effrite.

266

00:20:17 --> 00:20:20
Tente ta chance. À fond.

267

00:20:22 --> 00:20:23
Venez là, les garçons.

268
00:20:24 --> 00:20:25
Allez, mec.

269
00:20:26 --> 00:20:28
Te laisse pas abattre.

270
00:20:28 --> 00:20:30
- Tenez bon, les gars.
- Allez !

271
00:20:50 --> 00:20:51
Charlie !

272
00:21:01 --> 00:21:04
Ça te va si on...

273
00:21:06 --> 00:21:07
Garde le secret ?

274
00:21:09 --> 00:21:10
Oui.

275
00:21:11 --> 00:21:16
Bon, ça suffit. On arrête là.
C'est trop dangereux avec la pluie !

276
00:21:16 --> 00:21:20
Le match est terminé !
Quittez tous le terrain !

277
00:21:41 --> 00:21:42
Ça va, ton nez ?

278
00:21:42 --> 00:21:43
Je sais pas.

279
00:21:45 --> 00:21:46
Laisse-moi voir.

280
00:21:56 --> 00:21:57
Ça a l'air d'aller.

281
00:21:57 --> 00:21:58
Cool.

282
00:21:59 --> 00:22:01
Tu as de la boue sur le visage.

283
00:22:17 --> 00:22:18
Pardon...

284
00:22:20 --> 00:22:20
Quoi ?

285
00:22:20 --> 00:22:23
Pardon d'être collant et relou.

286
00:22:23 --> 00:22:25
De créer un malaise.

287
00:22:25 --> 00:22:28
Tu voulais que ça reste secret,
et je gâche tout.

288
00:22:30 --> 00:22:32
C'est moi qui devrais m'excuser.

289
00:22:39 --> 00:22:40
Pardon...

290
00:22:40 --> 00:22:41

de...

291

00:22:43 --> 00:22:48

vous déranger, mais Mme Singh m'a donné
des serviettes désinfectantes pour toi.

292

00:22:51 --> 00:22:51

Voilà.

293

00:23:00 --> 00:23:01

Je te laisse.

294

00:23:02 --> 00:23:02

D'accord.

295

00:23:05 --> 00:23:07

Isaac dit rien.

296

00:23:10 --> 00:23:10

Oui.

297

00:23:12 --> 00:23:13

D'accord.

298

00:23:21 --> 00:23:24

Charlie lâchera pas l'affaire avec Nick.

299

00:23:25 --> 00:23:26

J'en doute.

300

00:23:28 --> 00:23:31

On devrait arrêter d'intervenir.


301


00:23:32 --> 00:23:35

J'en crois pas mes oreilles.


302
00:23:35 --> 00:23:39
C'est toi qui dis ça,
Tao Xu, le roi de l'intervention ?


303
00:23:39 --> 00:23:40
Arrête.

 304
00:23:40 --> 00:23:43
C'était sympa de rencontrer tes amies.

 305
00:23:43 --> 00:23:44
Oui.

306
00:23:44 --> 00:23:45
Elles ont l'air cool.

 307
00:23:45 --> 00:23:46
Elles le sont.

308
00:23:47 --> 00:23:48
 Nos remplaçantes ?

309
00:23:50 --> 00:23:51
Personne peut remplacer

310
00:23:51 --> 00:23:54
ta présence relou
et pompeuse dans ma vie.

311
00:23:54 --> 00:23:56
Comment oses-tu ?

312
00:23:58 --> 00:23:59
Tu attends qui ?

313

00:24:00 --> 00:24:01
J'attends Nick.

314
00:24:02 --> 00:24:04
Tu te lances ?

315
00:24:04 --> 00:24:06
Lâche-moi, Harry.

316
00:24:06 --> 00:24:09
OK, pas grave si t'assumes pas...

317
00:24:11 --> 00:24:11
Quel tempérament.

318
00:24:16 --> 00:24:17
Ça va ?

319
00:24:20 --> 00:24:21
Tu as été génial.

320
00:24:22 --> 00:24:26
Le match a été annulé
et on était en train de perdre, mais...

321
00:24:26 --> 00:24:27
Merci.

322
00:24:29 --> 00:24:30
Il se passe quoi ?

323
00:24:31 --> 00:24:32
Je...

324
00:24:35 --> 00:24:35
Je...

325

00:24:37 --> 00:24:40
voulais te demander si...

326

00:24:42 --> 00:24:43
C'est juste comme ça.

327

00:24:45 --> 00:24:50
Mais je me disais qu'on pourrait...
aller quelque part.

328

00:24:50 --> 00:24:51
Ensemble.

329

00:24:53 --> 00:24:56
Genre, se faire une espèce de... rencard.

330

00:24:57 --> 00:24:58
Ou quoi.

331

00:25:02 --> 00:25:03
Allez, Nick.

332

00:25:09 --> 00:25:12
Oui, pourquoi pas ? D'accord.

333

00:25:13 --> 00:25:14
Bien joué, mec.

334

00:25:16 --> 00:25:17
Venez, on bouge.

HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

